

Williams Act



Valenzuela
Settlement

FOLSOM CORDOVA UNIFIED SCHOOL DISTRICT

NOTICE TO PARENTS/GUARDIANS, STUDENTS, AND TEACHERS: K-12 COMPLAINT RIGHTS

Parents/Guardians, Students, and Teachers:

Pursuant to Education Code 35186, you are hereby notified that:

1. There should be sufficient textbooks and instructional materials. That means each student, including an English learner, must have a textbook or instructional materials, or both, to use in class and to take home.
2. School facilities must be clean, safe, and maintained in good repair.
3. There should be no teacher vacancies or misassignments. There should be a teacher assigned to each class and not a series of substitutes or other temporary teachers. The teacher should have the proper credential to teach the class, including the certification required to teach English learners, if present.

Misassignment means the placement of a certificated employee in a teaching or services position for which the employee does not hold a legally recognized certificate or credential or the placement of a certificated employee in a teaching or services position that the employee is not otherwise authorized by statute to hold.

Teacher vacancy means a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of the year for an entire year or, if the position is for a one-semester course, a position to which a single designated certificated employee has not been assigned at the beginning of a semester for an entire semester.

If you choose to file a complaint alleging that any of the above conditions is not being met, your complaint will be addressed through the district's Williams uniform complaint procedures as required by law. A complaint form may be obtained at the school office or district office, or downloaded from the school or district web site. You may also download a copy of the California Department of Education complaint form from the following website: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc>. However, a complaint need not be filed using either the district's complaint form or the complaint form from the California Department of Education.

Закон
Уильямса



Урегулирование
Валенсуэла

ФОЛСОМ КОРДОВА ОБЪЕДИНЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ДИСТРИКТ
УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ/ОПЕКУНОВ, УЧАЩИХСЯ И УЧИТЕЛЕЙ:
ПРАВА НА ПОДАЧУ ЖАЛОБ К-12

Родители/опекуны, учащиеся и учителя:

В соответствии с Кодексом об образовании 35186 вы настоящим уведомлены о том, что:

1. Должно быть достаточно учебников и учебных материалов. Это означает, что каждый учащийся, в том числе изучающий английский язык, должен иметь учебник или учебные материалы, или и то, и другое, чтобы использовать их в классе и брать с собой домой.
2. Школьные помещения должны быть чистыми, безопасными и содержаться в хорошем состоянии.
3. Не должно быть вакансий учителей или неправильных назначений. К каждому классу должен быть прикреплен учитель, а не ряд заместителей или других временных учителей. Учитель должен иметь надлежащие полномочия для преподавания в классе, включая сертификат, необходимый для обучения изучающих английский язык, если таковые имеются.

Неправильное назначение означает назначение сертифицированного сотрудника на преподавательскую или служебную должность, для которой работник не имеет юридически признанного сертификата или удостоверения, или назначение сертифицированного сотрудника на преподавательскую или служебную должность, которую работник не уполномочен иным образом по закону занимать.

Вакансия учителя означает должность, на которую в начале года в течение всего года не был назначен один назначенный сертифицированный сотрудник, или, если должность предназначена для одного семестрового курса, должность, на которую не был назначен один назначенный сертифицированный сотрудник в начале семестра в течение всего семестра.

Если вы решите подать жалобу, утверждая, что какое-либо из вышеуказанных условий не выполняется, ваша жалоба будет рассмотрена в рамках единых процедур подачи жалоб Уильямс в дистрикте, как того требует закон. Форму жалобы можно получить в школьном офисе или в офисе дистрикта или загрузить с веб-сайта школы или дистрикта. Вы также можете загрузить копию формы жалобы Департамента образования Калифорнии со следующего веб-сайта: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc>. Тем не менее, жалоба не должна быть подана с использованием формы жалобы дистрикта или формы жалобы от Департамента образования Калифорнии.

Ley de
Williams



Resolución
Valenzuela

DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE FOLSOM CORDOVA
AVISO PARA PADRES/TUTORES, ESTUDIANTES Y MAESTROS:
DERECHOS DE QUEJA K-12

Padres/tutores, estudiantes y maestros:

De conformidad con el Código de Educación 35186, se le notifica que:

1. Debe haber suficientes libros de texto y materiales didácticos. Eso significa que cada estudiante, incluido un aprendiz de inglés, debe tener un libro de texto o materiales didácticos, o ambos, para usar en clase y para llevar a casa.
2. Las instalaciones escolares deben ser seguras y se deben mantener limpias y en buen estado.
3. No debe haber vacantes o asignaciones incorrectas de maestros. Debe haber un maestro asignado para cada clase y no una serie de sustitutos u otros maestros temporales. El maestro debe tener la credencial adecuada para enseñar la clase, incluida la certificación requerida para enseñar a los estudiantes de inglés, si ellos están presentes en la clase.

Asignación incorrecta significa el colocar un empleado certificado en un puesto de enseñanza o de servicios para el cual el empleado no posee un certificado o credencial reconocida legalmente o el colocar un empleado certificado en un puesto de enseñanza o de servicios para el cual el empleado no está autorizado por ley a hacerse cargo.

Vacante de maestro significa un puesto al que no se le ha asignado un solo empleado certificado; el cual es designado al comienzo del año para un año completo o, si el puesto es para un curso de un semestre, vacante de maestro significa un puesto al que no se le ha asignado un solo empleado certificado; el cual es designado al comienzo de un semestre para un semestre completo.

Si usted elige presentar una queja alegando que no se cumple alguna de las condiciones anteriores, su queja se abordará a través de los procedimientos uniformes de quejas de Williams del distrito, según lo exige la ley. El formulario de queja se puede obtener en la oficina de la escuela o en la oficina del distrito, o descargándolo del sitio web de la escuela o del distrito. También puede descargar una copia del formulario de queja del Departamento de Educación de California en la siguiente página del web: <http://www.cde.ca.gov/re/cp/uc>. Sin embargo, no es necesario presentar una queja utilizando el formulario de queja del distrito o el formulario de queja del Departamento de Educación de California.